



# CHAUDIÈRES À PELLETS et BOIS

Des appareils de chauffage modernes



\* Selected models



**Economie**



**Ecologie**



**Sécurité**



**Confort et modernité**



## Économie



### Sonde lambda

Un algorithme avancé commande le fonctionnement de la chaudière tout en l'adaptant aux conditions ambiantes. Il permet de meilleures performances en termes de puissance et d'économies, un échangeur propre et donc un réglage aisé.



### Régulation climatique

Un régulateur innovant commande le fonctionnement de la chaudière, des pompes, des ventouses électromagnétiques, du tampon et du chauffe-eau. Tous les appareils forment un système intégré qui permet de maintenir des paramètres optimaux.



### BAFA / HETAS

Nos chaudières sont classées BAFA en Allemagne et HETAS au Royaume-Uni, grâce à leurs émissions basses et leurs performances élevées.



### 5<sup>e</sup> classe

Classe la plus élevée de la norme EN 303-5, les chaudières de la 5<sup>e</sup> classe sont caractérisées par leurs performances supérieures pour des émissions minimales.

### EcoDesign

La directive Ecoprojet 2020 définit des exigences très strictes en ce qui concerne les émissions et le rendement saisonnier. Nos chaudières sont conformes à cette directive.

## Écologie



### Acier inox

Grâce aux meilleurs alliages, le brûleur peut fonctionner parfaitement pendant plusieurs années.

### Clapet

La meilleure protection contre le retour de flamme dans le réservoir à combustible.



### Condensation

La chaudière utilise non seulement la chaleur produite dans le processus de combustion mais aussi la vapeur issue de cette combustion. La chaudière à condensation InterFire est en mesure de transformer presque toute la chaleur des fumées en chaleur utile.

## Sécurité



## Écran tactile

Grâce à son écran tactile intuitif, son réglage météo, son programme hebdomadaire, le contrôleur adapte le fonctionnement de la chaudière aux besoins de son utilisateur.



## Nettoyage automatique de l'échangeur de chaleur

Le dispositif de nettoyage en acier installé dans l'échangeur de chaleur nettoie sa surface tout en améliorant le rendement de la chaudière. Il met les fumées en tourbillonnement pour accroître l'échange de chaleur.

## Vacum

Grâce au système pneumatique de transport de pellet VACUM, les pellets sont automatiquement transférés vers la chaudière depuis leur réservoir. Ceci simplifie encore l'utilisation de la chaudière.

## Équipements hydrauliques

La chaudière est fournie avec un kit hydraulique rendant son installation extrêmement rapide.

## Internet

Le réseau intérieur ou extérieur du serveur econet24 .com permet d'observer les paramètres courants de la chaudière et du système hydraulique, de modifier les paramètres utilisateur et SAV, de consulter l'historique des paramètres importants et des alertes, de recevoir des alertes emails. Le contrôleur peut être raccordé avec ou sans fil via WiFi.



Confort et modernité



## Nettoyage automatique du brûleur

Le nettoyage automatique du brûleur garantit des conditions de combustion optimales et un grand confort d'utilisation de la chaudière.

## Structure compacte

Grâce à sa petite taille, la chaudière s'adapte à la grande majorité des pièces dans lesquelles elle est installée.

## Allumage automatique

Utilisation aisée, combustion parfaite, haut rendement et économies sont assurés par une commande automatisée de l'allumage.

## Évacuation automatique des cendres

Le système d'évacuation automatique permet d'acheminer les cendres vers un bac où elles sont compressées. La vidange n'est nécessaire que quelques fois par an.



chaudières à pellet

RÉSERVOIR  
LATÉRAL

# SMART FIRE 11/15/22/31/41

Chaudière à pellet haut rendement avec commande automatisée et réglage moderne et aisé.



PARAMÈTRE :	UNITÉ :	SF 11:	SF 15:	SF 22:	SF 31	SF 41:
classe de la chaudière	-	5	5	5	5	5
rendement thermique	%	91,2%	92,0%	90,6%	92,5%	91,0%
puissance nominale	kW	11	15	22	31	41
plage de la puissance	kW	3,3 ÷ 11,0	4,5 ÷ 15,0	6,6 ÷ 22,0	9,3 ÷ 31,0	12,3 ÷ 41,0
largeur (type de réservoir à combustible)						
150 L	mm	985	985	985	1115	1115
240 L	mm	1180	1180	1180	1310	1310
440 L	mm	1345	1345	1345	1475	1475
hauteur	mm	1490	1490	1490	1490	1490
profondeur (type de réservoir à combustible)						
150 L	mm	760	760	760	1015	1015
240 L	mm	805	805	805	1015	1015
440 L	mm	1015	1015	1015	1015	1015
volume d'eau	l	37	37	49	102	102
diamètre de sortie des fumées ext./int.	mm	100 / 93	120 / 110	120 / 110	160 / 150	160 / 150
diamètre de la cheminée préconisé	mm	100 ÷ 110	120 ÷ 130	120 ÷ 130	160	160
tirage de cheminée nécessaire	Pa / mbar	1÷8/0,01÷0,08	1÷8/0,01÷0,08	1÷8/0,01÷0,08	5÷15/0,05÷0,15	5÷15/0,05÷0,15
raccord alimentation et retour	cal	1	1	1	1	1
pression de service maxi – selon le modèle	bar	1,5 / 3,0*	1,5 / 3,0*	1,5 / 3,0*	1,5 / 3,0*	1,5 / 3,0*
temp. moyenne des fumées - puissance maxi	°C	105	120	130	100	110
temp. moyenne des fumées - puissance mini	°C	50	55	60	60	60
température des fumées maxi préconisée	°C	180	180	180	180	180
température de la chaudière maxi	°C	85	85	85	85	85
température de la chaudière préconisée	°C	65 ÷ 80	65 ÷ 80	65 ÷ 80	65 ÷ 80	65 ÷ 80
temp. mini d'eau de retour	°C	55	55	55	55	55
capacité du réservoir d'eau	dm <sup>3</sup>	150,240,440	150,240,440	150,240,440	150,240,440	150,240,440



Économie



Écologie



Sécurité

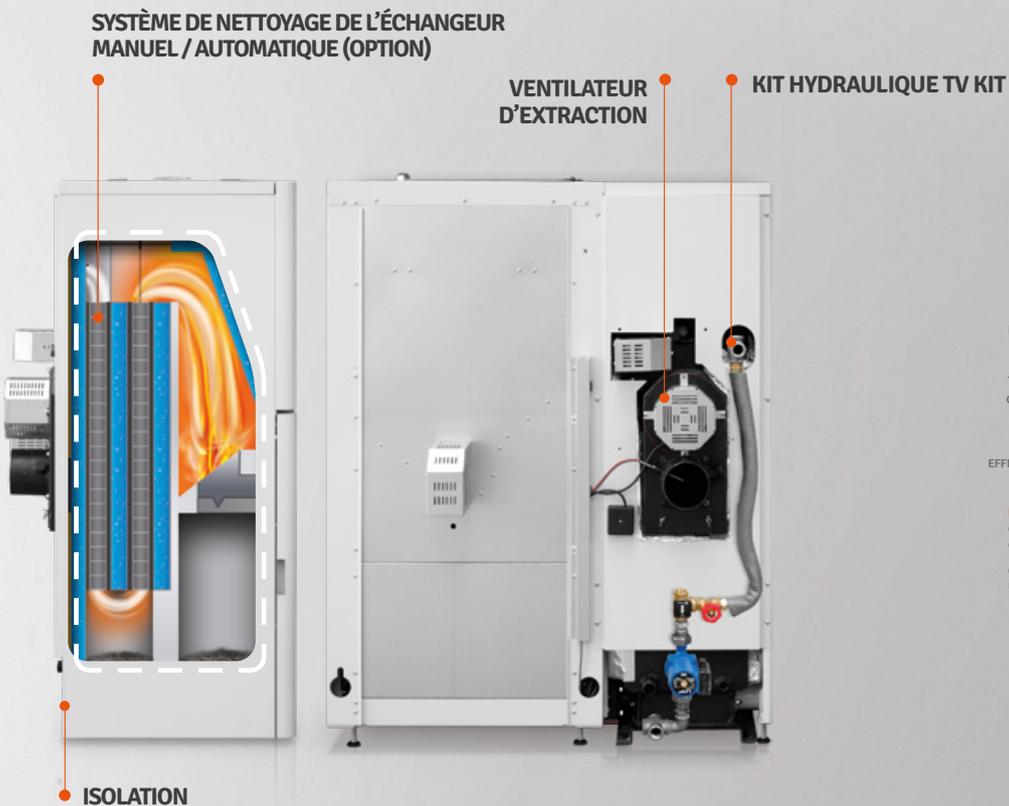


Confort  
et modernité

\* SF 11, 15, SF 22



**90-92%**  
de rendement  
thermique !



HKS LAZAR Spółka z o.o.

ID DU MODÈLE: SF 11 SF 15 SF 22 SF 31 SF 41

CLASSE D'EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE:	A+	A+	A+	A+	A+
PUISANCE THERMIQUE NOMINALE:	11 kW	15 kW	22 kW	31 kW	41 kW
RATIO D'EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE:	119	118	116	118	119
EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE SAISONNIÈRE					
POUR LE CHAUFFAGE DES LOCAUX:	81%	80%	78%	80%	81%

Précautions particulières pour le montage, l'installation ou l'entretien de la chaudière à combustible solide : Toutes les exigences d'installation et d'entretien contenues dans le manuel d'instructions de l'appareil doivent être respectées.

Conformément au règlement UE 2015/1187



chaudières à pellet

RÉSERVOIR  
EN HAUT

# SMART FIRE 11/130

Chaudière à pellet haut rendement présentant une structure compacte et un design moderne.



Économie



Économie



Sécurité



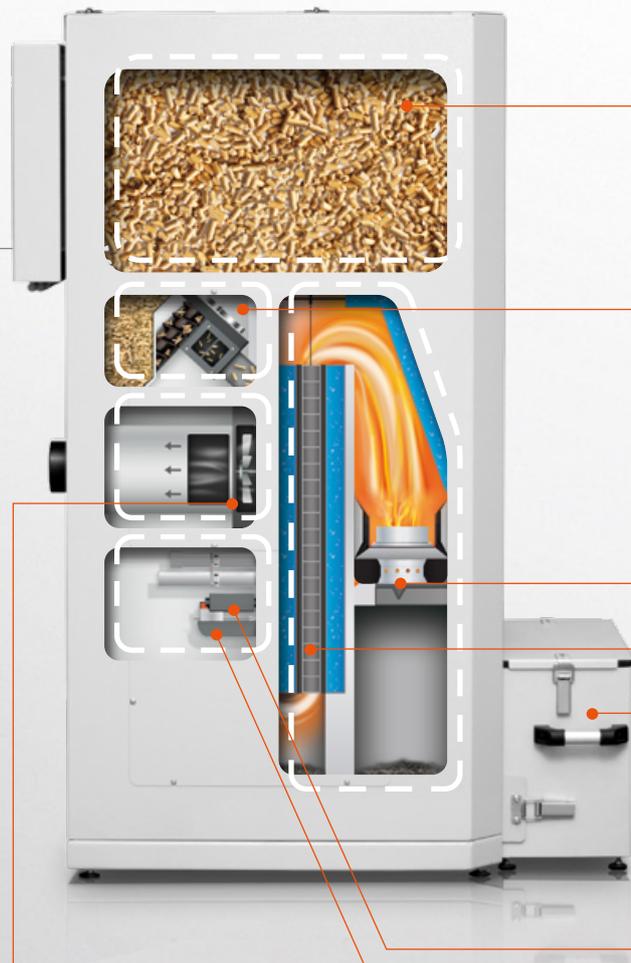
Confort  
et modernité

## PARAMÈTRE :

## UNITÉ :

## SF 11/130:

classe de la chaudière	-	5
rendement thermique	%	91,2%
puissance nominale	kW	11
plage de la puissance	kW	3,3 ÷ 11,0
largeur (type de réservoir à combustible)	mm	570
hauteur	mm	1640
profondeur (type de réservoir à combustible)	mm	930
volume d'eau	dm <sup>3</sup>	37
diamètre de sortie des fumées ext./int.	mm	100 / 93
diamètre de la cheminée préconisé	mm	100 ÷ 110
tirage de cheminée nécessaire	Pa / mbar	1 ÷ 8 / 0,01 ÷ 0,08
raccord alimentation et retour	cal	1
pression de service maxi – selon le modèle	bar	1,5 / 3,0*
temp. moyenne des fumées - puissance maxi	°C	105
temp. moyenne des fumées - puissance mini	°C	50
température des fumées maxi préconisée	°C	180
température de la chaudière maxi	°C	85
température de la chaudière préconisée	°C	65 ÷ 80
temp. mini d'eau de retour	°C	55
capacité du réservoir d'eau	dm <sup>3</sup>	130



● **RÉSERVOIR À COMBUSTIBLE**



● **CLAPET DE PROTECTION**

Il empêche tout départ de feu dans le réservoir.

● **BRULEUR EN ACIER INOX**

● **NETTOYAGE AUTOMATIQUE DE L'ÉCHANGEUR**

● **ÉVACUATION AUTOMATIQUE DES CENDRES (OPTION)**

● **ALLUMAGE AUTOMATIQUE**

● **NETTOYAGE AUTOMATIQUE DU BRULEUR**

● **VENTILATEUR D'EXTRACTION**

● **KIT HYDRAULIQUE TV KIT**



**91.2%**  
de rendement  
thermique !

HKS LAZAR Spółka z o. o.

ID DU MODÈLE: **SF 11**

CLASSE D'EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE: A+

PUISSANCE THERMIQUE NOMINALE: 11 kW

RATIO D'EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE: 119

EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE SAISONNIÈRE

POUR LE CHAUFFAGE DES LOCAUX: 81%

**Précautions particulières** pour le montage, l'installation ou l'entretien de la chaudière à combustible solide : Toutes les exigences d'installation et d'entretien contenues dans le manuel d'instructions de l'appareil doivent être respectées.

Conformément au règlement  
UE 2015/1187



chaudières à pellet

# INTER FIRE 11

Chaudière à condensation à pellets en acier inox avec nettoyage et évacuation des cendres automatiques.



**104,4%**  
de rendement de condensation!



**Économisez du pellet grâce à la condensation!**



Économie



Écologie



Sécurité



Confort et modernité

PARAMÈTRE:	UNITÉ:	IF 11:
classe de la chaudière	-	5
rendement de la condensation	%	104,4%
puissance nominale (Paramètres pour le mode de condensation)	kW	12
plage de la puissance (Paramètres pour le mode de condensation)	kW	3,6 ÷ 12,0
largeur (type de réservoir à combustible)		
150 L	mm	1140
240 L	mm	1335
440 L	mm	1500
height	mm	1490
profondeur (type de réservoir à combustible)		
150 L	mm	1105
240 L	mm	1105
440 L	mm	1255
volume d'eau	l	90
internal flue diameter	mm	125
diamètre de la cheminée préconisé	mm	120 ÷ 130
tirage de cheminée nécessaire	Pa / mbar	1 ÷ 8 / 0,01 ÷ 0,08
raccord alimentation et retour	cal	1
pression de service admissible maxi	bar	3,0
temp. moyenne des fumées - puissance maxi (Paramètres pour le mode de condensation)	°C	60
average flue gas temperature at minimum power (Paramètres pour le mode de condensation)	°C	30
maximum boiler temperature	°C	85
recommended boiler temperature - * peut servir en tant que chaudière de condensation	°C	25 ÷ 45
minimum return water temperature	°C	5
integrated pellet store capacity	dm <sup>3</sup>	150, 240, 440



## RENDEMENT

La température des fumées peu élevée et les paramètres de combustion optimisés par la sonde lambda permettent d'atteindre un rendement de 104,4%.

## CONDENSATION

La chaudière utilise non seulement la chaleur produite dans le processus de combustion mais aussi la vapeur issue de cette combustion. Les chaudières à condensation InterFire sont en mesure de transformer presque toute la chaleur des fumées en chaleur utile.

## VASTE PLAGE DE TEMPÉRATURE DE FONCTIONNEMENT

L'échangeur en acier inox utilise le système HCC (Heat-Cold cassette). Il permet de produire des températures basses (dès 20°C), ce qui rend la chaudière parfaite pour les constructions modernes avec des systèmes de chauffage basse température tels que les planchers chauffants.

## INSTALLATION SIMPLE

La chaudière InterFire ne nécessite aucune protection contre la corrosion basse température. Moins de gestes à l'installation, et donc une mise en service plus simple et plus rapide par rapport aux chaudières à combustibles solides classiques.

## ÉCHANGEUR EN ACIER INOX

L'échangeur de la chaudière InterFire est fabriqué avec des alliages de qualité qui améliorent sa durée de vie.

## ÉVACUATION AUTOMATIQUE DES CENDRES

Le système d'évacuation automatique achemine les cendres vers un bac où elles sont compressées. La vidange n'est nécessaire que quelques fois par an.

**104,4%**  
rendement de la  
condensation!



HKS LAZAR Spółka z o.o.  
Paramètres pour le mode  
sans condensation

ID DU MODÈLE: IF11

CLASSE D'EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE: A+  
 PUISSANCE THERMIQUE NOMINALE: 10 kW  
 RATIO D'EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE: 118  
 EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE SAISONNIÈRE  
 POUR LE CHAUFFAGE DES LOCAUX: 80%

Précautions particulières pour le montage, l'installation ou l'entretien de la chaudière à combustible solide : Toutes les exigences d'installation et d'entretien contenues dans le manuel d'instructions de l'appareil doivent être respectées.

Conformément au règlement  
UE 2015/1187

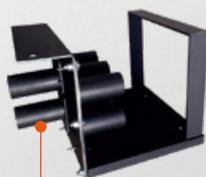


# Systeme de transport et de stockage du pellet - VACUM



## SYSTEME DE TRANSPORT DU PELLETT - VACUM

Aspirateur pneumatique du pellet depuis le reservoir principal vers la chaudiere SmartFire. Sont fournis : moteur, fixation, regulateur independant et corps.

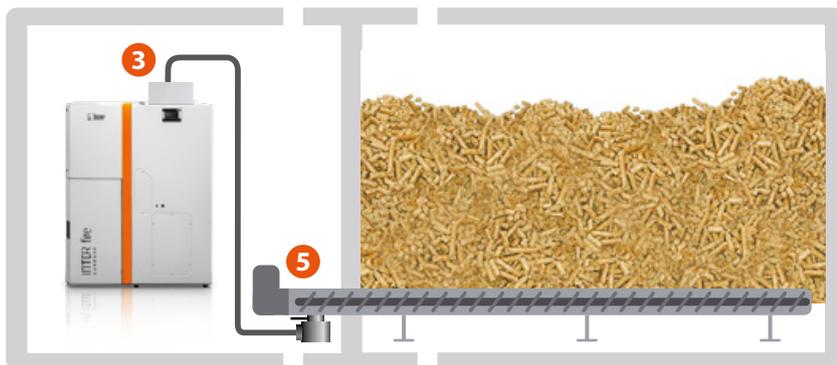
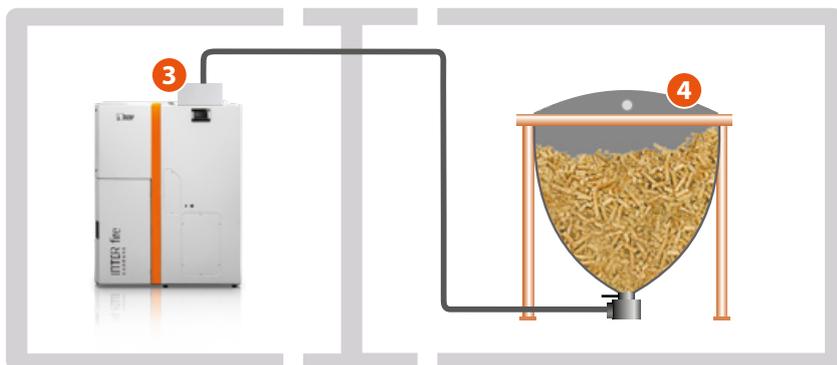
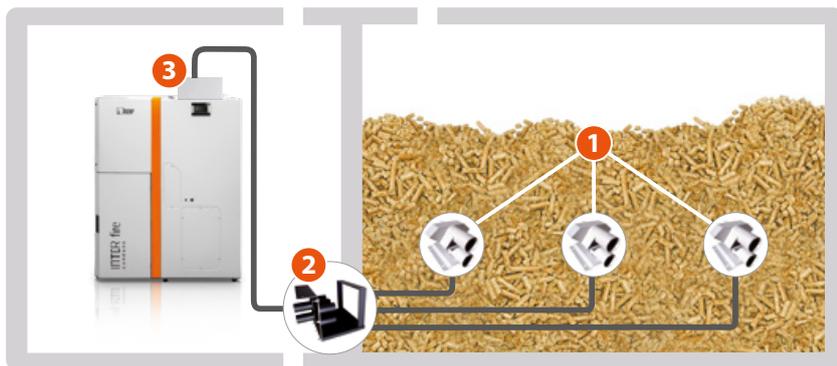


## DISTRIBUTEUR

Ce dispositif permet d'installer plusieurs sondes d'aspiration dans le reservoir principal ce qui permet de profiter de tout son volume.

## SONDE D'ASPIRATION

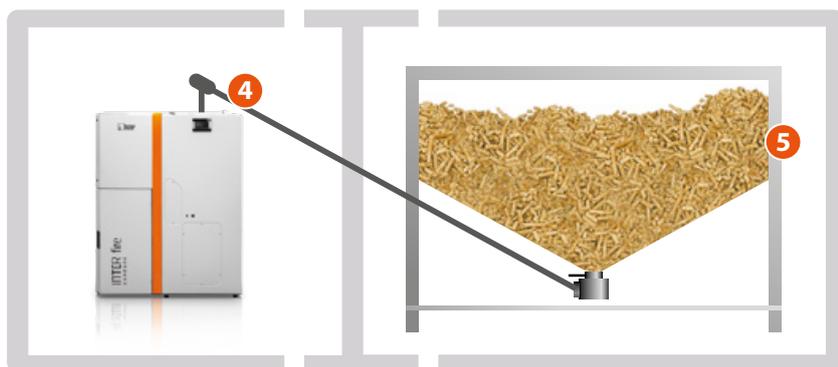
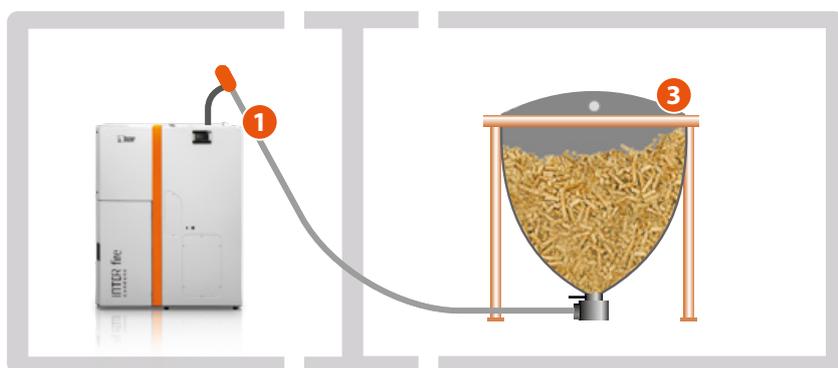
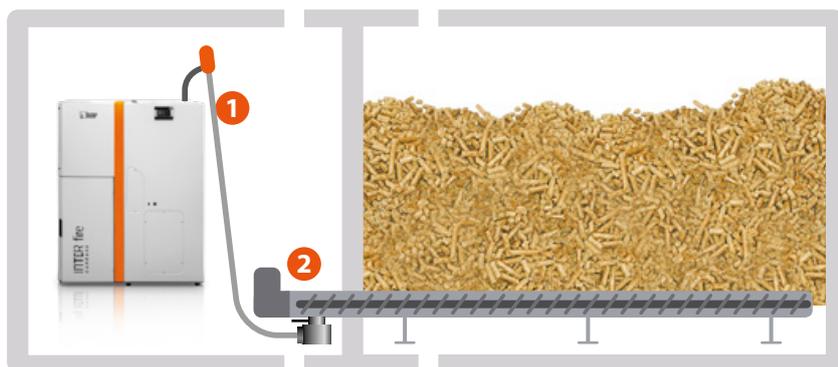
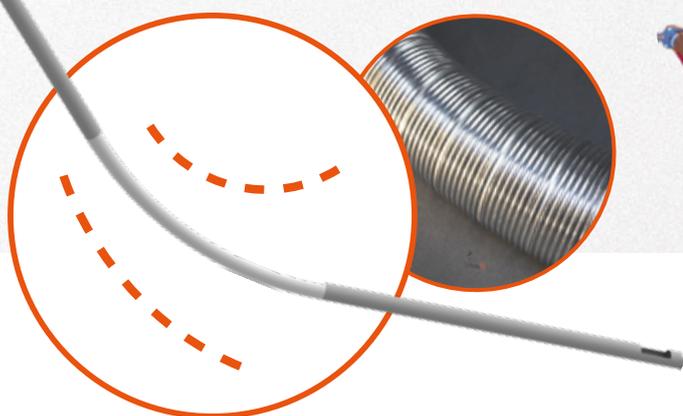
Dispositif à installer dans le reservoir à pellet annexe. Il permet une alimentation en continu.



## DESCRIPTION :

1. Sonde d'aspiration
2. Distributeur
3. Vacum
4. Silo en tissu
5. Silo à vis horizontale

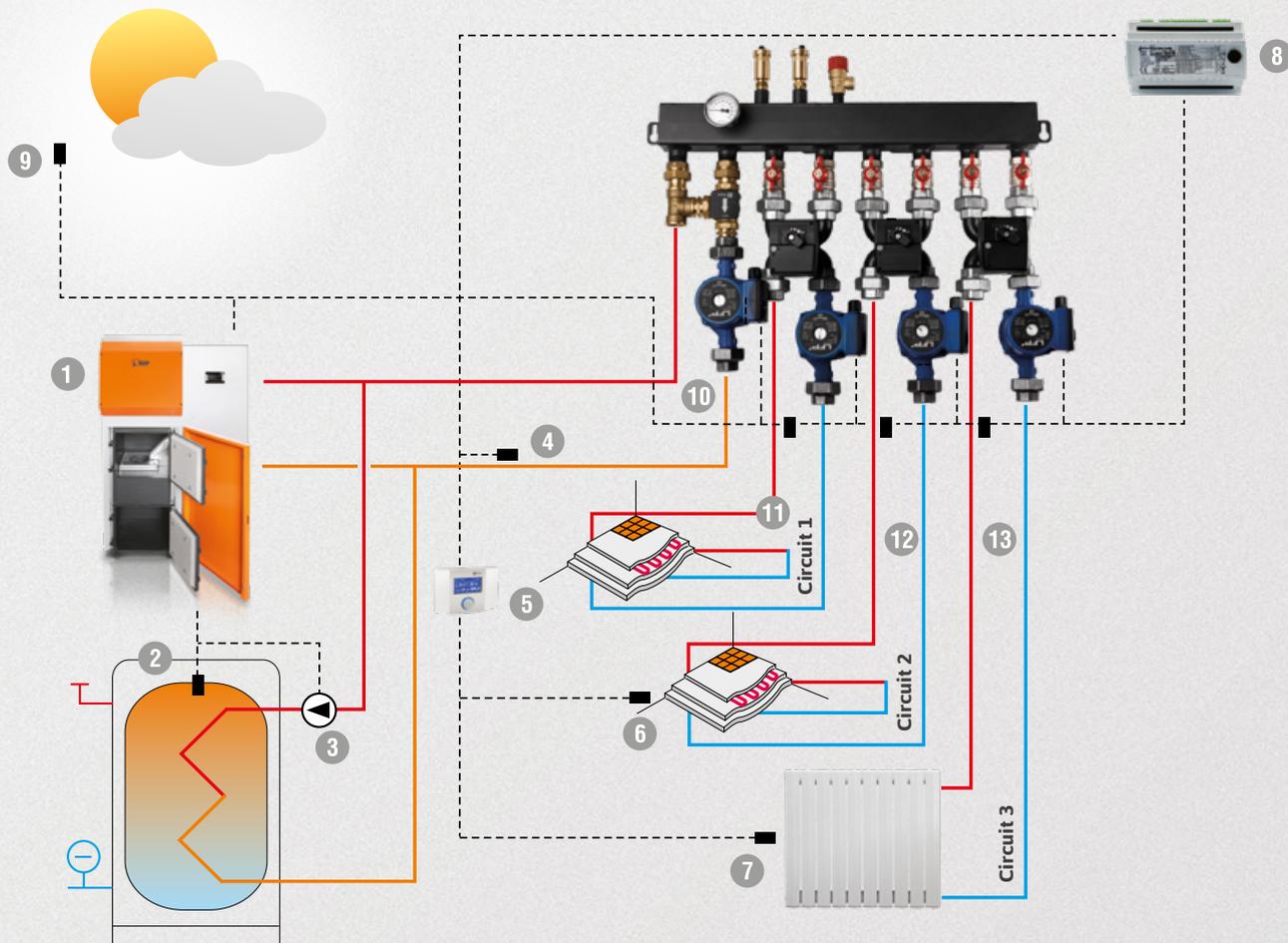
# Distributeur du pellet



## DESCRIPTION:

1. Alimentation à vis flexible
2. Alimentation à vis horizontale
3. Silo en tissu
4. Alimentation à vis droite
5. Silo métallique

# Schéma avec trois circuits de chauffage utilisant UN DISTRIBUTEUR 1 À 3 CIRCUITS.



## DESCRIPTION:

1. Chaudière
2. Sonde de température d'ECS
3. Pompe de recirculation d'ECS
4. Capteur de température - retour
5. Thermostat d'ambiance avec capteur du circuit 1
6. Capteur d'ambiance circuit 2
7. Capteur d'ambiance circuit 3
8. Module 800 S
9. Sonde de température extérieure
10. Circuit de la chaudière, pompe, vanne TV
11. Circuit 1 (pompe, vanne 4V avec vérin, capteur de température)
12. Circuit 2 (pompe, vanne 4V avec vérin, capteur de température)
13. Circuit 3 (pompe, vanne 4V avec vérin, capteur de température)

Le schéma hydraulique présenté n'est pas contractuel et sert uniquement d'illustration.

# Équipements standards / en option :

	RÉSERVOIR EN HAUT			RÉSERVOIR LATÉRAL			
	SF11/130	SF 11	SF 15	SF 22	SF 31	SF 41	IF 11
PANNEAU TACTILE	S	S	S	S	S	S	S
RÉGLAGE MÉTÉO (SF ET PF2 CIRCUITS, HOLZMA- STER 1 CIRCUIT)	S	S	S	S	S	S	S
CAPTEUR (EXTÉRIEUR, ECS, CIRCUIT, CHAUDIÈRE)	S	S	S	S	S	S	S
COMMANDE DE 2 CIRCUITS SUPPLÉMENTAIRES	O	O	O	O	O	O	O
COMMANDE DU TAMPON	S	S	S	S	S	S	S
MODULE WEB	S	S	S	S	S	S	S
SONDE LAMBDA	S	S	S	S	S	S	S
NETTOYAGE AUTOMATIQUE DE L'ÉCHANGEUR DE CHALEUR	S	S	S	S	S	S	S
CLAPET DE PROTECTION	S	S	S	S	S	S	S
ÉQUIPEMENTS HYDRAULIQUE	O	O	O	O	O	O	- *
VACUM	O	O	O	O	O	O	O
BRÛLEUR EN ACIER INOX	S	S	S	S	S	S	S
NETTOYAGE AUTOMATIQUE DU BRÛLEUR	S	S	S	S	S	S	S
DÉFLECTEUR DE FUMÉES	S	S	S	S	S	S	S
PRESSION DE SERVICE 3 BAR	S	S	S	S	S	S	S
ÉVACUATION AUTOMATIQUE DES CENDRES	O	O	O	O	O	O	S
GARANTIE 5 ANS (POUR L'ÉTAN- CHÉITÉ DE L'ÉCHANGEUR)	S	S	S	S	S	S	S

APPAREIL  
DE CHAUFFAGE  
MODERNE

## Misez sur la qualité!

↓ TECHNOLOGIES  
RÉCENTES

HKS LAZAR utilise un nouveau robot de soudure Panasonic muni de technologies uniques et innovantes. Le système intelligent de soudure robotisée GMA, à partir d'un programme cyclique enregistré dans sa mémoire interne, est capable de réagir aux perturbations dans sa zone de fonctionnement et d'appliquer des corrections. Il effectue ainsi des soudures précises et de qualité.

### PIÈCES DE QUALITÉ

Nous faisons appel aux meilleurs fournisseurs, pour des pièces de qualité. La durée de vie des résistances d'allumage céramiques de Rauschert utilisées dans nos chaudières est de 100 000 allumages. Les ventilateurs Ziehl-A-begg et AACO sont leaders sur leur marché. Le fabricant du système de commande de nos chaudières, la société Plum, est aussi leader sur son secteur et dispose de laboratoires accrédités et de sa propre fabrication certifiée. La société Suisse Belimo nous fournit des vérins linéaires de qualité pour les systèmes de nettoyage du brûleur. Les mécanismes d'entraînement d'ABM Greiffenberger mis en place dans nos chaudières sont les motoréducteurs basse consommation les plus solides du marché.



**BELIMO**

**AACO**  
INDUSTRIAL

**ABM Greiffenberger**  
Wir treiben Ideen an

**PLUM**

**ZIEHL-ABEGG**

**Rauschert**



Nos chaudières  
répondent aux **dernières**  
normes **environnementales**



## FABRICANT

HKS LAZAR Spółka z o. o.  
44-335 Jastrzębie-Zdrój  
ul. Wodzisławska 15B Pologne

+48 32 47 57 123

+48 32 47 29 578

+48 32 47 51 960

## DISTRIBUTEUR

[www.hkslazar.com](http://www.hkslazar.com)

[www.hkslazar.de](http://www.hkslazar.de)

[www.hkslazar.cz](http://www.hkslazar.cz)

[www.hkslazar.pl](http://www.hkslazar.pl)

[www.hkslazar.eu](http://www.hkslazar.eu)

[www.hkslazar.it](http://www.hkslazar.it)

[www.hkslazar.fr](http://www.hkslazar.fr)

[www.hkslazar.es](http://www.hkslazar.es)

[www.hkslazar.co.uk](http://www.hkslazar.co.uk)

e-mail: [office@hkslazar.com](mailto:office@hkslazar.com)